

Anonimizált változat

Fordítás

C-303/20 - 1

C-303/20. sz. ügy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem

A benyújtás napja:

2020. július 8.

A kérdést előterjesztő bíróság:

Sąd Rejonowy w Opatowie (Lengyelország)

Az előzetes döntéshozatalra utaló határozat kelte:

2019. szeptember 27.

Felperes:

Ultimo Portfolio Investment (Luxemburg) S.A.

Alperes:

KM

[omissis]

VÉGZÉS

Opatów, 2019. szeptember 27.

A Sąd Rejonowy w Opatowie I Wydział Cywilny (opatówi kerületi bíróság, első polgári kollégium, Lengyelország), az alábbi összetételben:

[omissis]

a luxembourgi Ultimo Portfolio Investment (Luxemburg) S.A. által

KM ellen indított

fizetés teljesítése tárgyában folyamatban lévő jogvitában

az ügy megvizsgálását követően

a 2019. szeptember 27-én Opatówban tartott tárgyaláson

a következőképpen határozott:

előzetes döntéshozatal céljából a következő jogkérdést terjeszti az Európai Unió Bírósága (Luxemburg) elé:

- I. a lengyel Kodeks wykroczeń (a szabálysértésekről szóló törvénykönyv) 138c. cikkének 1. §-ában a fogyasztó hitelképességének értékelésére vonatkozó, a fogyasztói hitelmegállapodásokról és a 87/102/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. április 23-i 2008/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 8. cikkének (1) bekezdésében előírt kötelezettség megsértésében álló szabálysértés szankciója a fogyasztói hitelmegállapodásokról és a 87/102/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. április 23-i 2008/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 23. cikkében a tagállamokkal szemben előírt azon követelmény megfelelő és kellő végrehajtásának minősül-e, amely szerint a fogyasztó hitelképességének értékelésére vonatkozó kötelezettség hitelező általi megsértése esetén a nemzeti jognak hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókat kell előírnia?
- II. az eljárást felfüggeszti. (a k.p.c. [polgári perrendtartás] 177. cikke 1. §-ának 3¹. pontja) **[eredeti 2. o.]**

A 2019. szeptember 27-i végzés

INDOKOLÁSA

I. A nemzeti jog rendelkezései

a) **Az ustawa z 12 maja 2011 r. o kredycie konsumenckim (a fogyasztói hitelről szóló, 2011. május 12-i törvény) (egységes szerkezetbe foglalt változat: Dz.U.2019.1083) 9. cikke**

(1) A hitelezőnek a fogyasztói hitelmegállapodás megkötését megelőzően el kell végeznie a fogyasztó hitelképességének értékelését.

(2) A hitelképesség értékelését a fogyasztótól szerzett információk, illetve a vonatkozó adatbázisból vagy a hitelező nyilvántartásából származó információk alapján kell elvégezni.

(3) A fogyasztó a hitelező felszólítására köteles benyújtani a fogyasztó hitelképességének értékeléséhez szükséges dokumentumokat és információkat.

(4) Amennyiben a hitelező bank vagy más, hitelnyújtásra törvény alapján jogosult intézmény, a hitelképesség értékelését az ustawa z dnia 29 sierpnia 1997

r. – Prawo bankowe (1997. augusztus 29-i banktörvény) 70. cikkének, valamint az e jogalanyokra alkalmazandó egyéb rendelkezéseknek megfelelően – az (1)–(3) bekezdés figyelembevételével – kell elvégezni.

b) A kodeks wykroczeń (a szabálysértésekről szóló törvénykönyv) 138c. cikkének 1a. és 4. §-a

1a. § Ugyanezen szankcióval (pénzbírság) büntetendő, aki a fogyasztói hitelmegállapodás fogyasztóval történő megkötésekor nem tesz eleget a hitelképesség értékelésére vonatkozó kötelezettségnek. **[eredeti 3. o.]**

4. § Ha a vállalkozás nem természetes személy, az 1–3. §-ban előírt felelősség a vállalkozás vezető tisztségviselőjét vagy a fogyasztókkal való szerződéskötésre jogosult személyt terheli.

c) A kodeks wykroczeń (a szabálysértésekről szóló törvénykönyv) 24. cikke

1. § Eltérő törvényi rendelkezés hiányában a bírság mértéke 20 PLN-től 5000 PLN-ig terjedhet.

2. § Ha a vagyoni haszonszerzés céljából elkövetett szabálysértésért elzárást szabtak ki, e büntetés mellett pénzbírságot is ki kell szabni, kivéve ha a pénzbírság kiszabása nem célszerű.

3. § A bírság kiszabása során figyelembe kell venni az elkövető jövedelmét, személyes és családi körülményeit, vagyoni viszonyait és jövedelemszerzési lehetőségeit.

d) A kodeks wykroczeń (a szabálysértésekről szóló törvénykönyv) 45. cikke

1. § A szabálysértés büntethetősége elévül, ha elkövetése óta egy év eltelt; ha ezen időszak alatt eljárás indul, a szabálysértés büntethetősége az ezen időszak lejártát követő 2 év elteltével évül el.

II. Az ügy tényállása és körülményei

A varsói Aasa Polska S.A. hitelező, valamint KM alperes 2018. május 23-án 40725167. számon kölcsönszerződést (fogyasztói hitelmegállapodást) kötöttek. A kölcsön teljes összegét 5000,00 PLN-ben, míg a visszafizetendő teljes összeget 8626,58 PLN-ben határozták meg. A visszafizetendő teljes összeg a következő összegeket tartalmazta: 5000,00 PLN – kölcsöntőke, 536,58 PLN – a szerződés teljes időtartamára esedékes tőkeamatok, 2490,00 PLN – előkészítési **[eredeti 4. o.]** díj és 600 PLN – adminisztrációs díj. A kölcsönt 24, egyenként 408,00 PLN összegű részletben kellett visszafizetni a 2018. június 22. és 2020. május 22. közötti időszakban.

A szóban forgó szerződés megkötésének időpontjában az alperest 23 kölcsön- és hitelszerződésből eredő kötelezettség terhelte. Az e szerződésekből eredő követelések összege 261 850,00 PLN, az e kötelezettségekből eredő havi törlesztőrészletek együttes összege pedig 8198,00 PLN volt. 2019. június 24-én az alperes kötelezettségeinek teljes összege 163 500,00 PLN-t tett ki.

A szóban forgó szerződés megkötésének időpontjában az alperes házastársát (AB) 24 kölcsön- és hitelszerződésből eredő kötelezettség terhelte. Az e szerződésekből eredő követelések összege 457 830,00 PLN, és az e kötelezettségekből eredő havi törlesztőrészletek együttes összege 9974,35 PLN volt.

Az alperest a szóban forgó szerződés megkötésének időpontjában nettó 2300,00 PLN összegű munkabérrel járó munkaszerződés alapján foglalkoztatták. Az alperes házastársa betegség miatt nem dolgozott, és nem volt jövedelme.

A szóban forgó szerződést egy hitelközvetítő közreműködésével kötötték meg. A hitelező a szerződés megkötése előtt az alperes vagyoni helyzetére és a kötelezettségei összegére vonatkozóan nem tett megállapításokat. A kölcsönszerződés megkötését megelőző megbeszélés során nem tettek fel semmilyen kérdést az alperes vagy házastársa vagyoni helyzetére, különösen a jövedelmükre és a tartozások összegére vonatkozóan.

A szóban forgó kölcsönszerződésből eredő követelést a luxemburgi székhelyű Ultimo Portfolio Investment (Luxembourg) S.A. vásárolta meg.

A hitelező jogutódja a KM-mel szemben a Sąd Rejonowy w Opatowie-hoz (opatówi kerületi bíróság) 2019. április 4-én benyújtott keresetben [eredeti 5. o.] 7139,76 PLN összegnek a kereset benyújtásának időpontjától a fizetés időpontjáig járó törvényes késedelmi kamatokkal együtt történő megítélését kérte.

KM alperes ellenkérelmében a kereset teljes egészében történő elutasítását kérte.

A 2019. június 14-i végzéssel a felperes jogi képviselőjét arra kötelezték, hogy adjon tájékoztatást a hitelező által az alperes hitelképességének értékelése érdekében tett lépésekről, és nyújtsa be az alperes hitelképességének vizsgálata során megszerzett dokumentumokat. A szóban forgó kötelezettséget nem teljesítették, mivel a felperes jogi képviselője mind ez ideig semmilyen tájékoztatást nem adott, és semmilyen dokumentumot nem nyújtott be.

III. Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés indokolása

A fogyasztói hitelmegállapodásokról és a 87/102/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. április 23-i 2008/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 8. cikkének megfelelően a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a hitelmegállapodás megkötését megelőzően a hitelező az adott esetben a fogyasztótól kapott megfelelő információ és a szükség esetén a vonatkozó adatbázisban végzett keresés alapján értékelje a fogyasztó hitelképességét. Az

olyan tagállamok, amelyekben jogszabály már most is előírja, hogy a hitelező vonatkozó adatbázisban végzett keresés alapján értékelje a fogyasztó hitelképességét, fenntarthatják ezt az előírást. Az irányelv 23. cikke emellett kimondja, hogy a tagállamoknak meg kell állapítaniuk az ezen irányelv alapján elfogadott nemzeti rendelkezések megszegése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és minden szükséges intézkedést meghoznak **[eredeti 6. o.]** azok végrehajtásának biztosítására. Az előírt szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük. Ugyanakkor az irányelv (47) preambulumbekzdése szerint a tagállamoknak meg kell állapítaniuk az ezen irányelv alapján elfogadott nemzeti rendelkezések megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és biztosítaniuk kell végrehajtásukat. Bár e szankciók megválasztása a tagállamok hatáskörében marad, azoknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük.

Az ustawa z 12 maja 2011 r. o kredycie konsumentkim (a fogyasztói hitelről szóló, 2011. május 12-i törvény) (egységes szerkezetbe foglalt változat: Dz.U. 2019.1083) 9. cikke szerint a hitelezőnek a fogyasztói hitelmegállapodás megkötését megelőzően el kell végeznie a fogyasztó hitelképességének értékelését (1. §). A hitelképesség értékelését a fogyasztótól szerzett információk, illetve a vonatkozó adatbázisból vagy a hitelező nyilvántartásából származó információk alapján kell elvégezni. (2. §) A fogyasztó a hitelező felszólítására köteles benyújtani a fogyasztó hitelképességének értékeléséhez szükséges dokumentumokat és információkat. (3. §) Amennyiben a hitelező bank vagy más, hitelnyújtásra törvény alapján jogosult intézmény, a hitelképesség értékelését az ustawa z dnia 29 sierpnia 1997 r. – Prawo bankowe (1997. augusztus 29-i banktörvény) 70. cikkének, valamint az e jogalanyokra alkalmazandó egyéb rendelkezéseknek megfelelően – az (1)–(3) bekezdés figyelembevételével – kell elvégezni. (4. §)

A fogyasztó hitelképességének vizsgálatára vonatkozó kötelezettség megsértését a lengyel jog a kodeks wykroczeń (szabálysértésekről szóló törvénykönyv) 138c. cikkének 1a. és 4. §-ában szankcionálja. A fogyasztó hitelképességének értékelésére vonatkozó kötelezettség elmulasztása szabálysértésnek minősül, és 20 PLN-től 5000 PLN-ig terjedő összegű pénzbírsággal büntethető. E tekintetben hozzá kell tenni, hogy a szabálysértésért való felelősség szankciója az egyetlen szankció, amelyet a lengyel jog a fogyasztó hitelképességének vizsgálatára vonatkozó kötelezettség elmulasztása esetére előír. E kötelezettség nemteljesítése vagy nem megfelelő teljesítése a lengyel jogtudomány álláspontja és a lengyel bíróságok ítélezési gyakorlata szerint nem eredményezi a szerződés érvénytelenségét, és nem **[eredeti 7. o.]** alapozza meg a hitelező kárért való felelősségét sem a fogyasztóval, sem a kezessel vagy más olyan harmadik személyekkel szemben, akik a fogyasztói hitel törlesztésére vonatkozóan

biztosítékot nyújtanak. A fogyasztó hitelképességének kedvezőtlen értékelése emellett nem kötelezi a hitelezőt a hitel vagy kölcsön nyújtásának megtagadására.¹

A kérdést előterjesztő bíróság álláspontja szerint a szabálysértésért való felelősség lengyel jogban előírt szankciója nem felel meg a fogyasztói hitelmegállapodásokról és a 87/102/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. április 23-i 2008/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben előírt követelményeknek.

A szóban forgó szankció nem hatékony, mivel különösen a bankrendszeren kívüli hitelezés és az azonnali kölcsönök ágazatában tevékenykedő hitelezőket és kölcsönadókat nem ösztönzi a fogyasztó hitelképességének értékelésére. Ennek kirívó példája az alapügy, valamint a kérdést előterjesztő bíróság által vizsgált más, azonos tényállású ügyek. A szóban forgó ügy, valamint számos más ügy tényállásának vizsgálatából egyértelműen kitűnik, hogy kölcsönöket és hiteleket olyan nagymértékben eladósodott, semmilyen jövedelemforrással nem rendelkező vagy alacsony jövedelmű személyeknek is nyújtanak, akikkel szemben sok esetben végrehajtást folytattak. A hitelt vagy kölcsönt felvenni kívánó személy adatbázisokban való ellenőrzésével kapcsolatban a kölcsönadók, illetve a hitelezők által benyújtott információk általában valótlanok, és nem tükrözik a tényleges állapotot. A kérdést előterjesztő bíróság álláspontja szerint a jelen ügy is az ilyen típusú gyakorlat folytatásának példája, és ezt a következtetést támasztja alá az a körülmény is, hogy a felperes mind ez ideig nem nyújtotta be az alperes hitelképességének értékelésével kapcsolatos információkat, valamint [eredeti 8. o.] az adatbázisokból, így különösen a varsói Biuro Informacji Gospodarczej InfoMonitor (InfoMonitor gazdasági tájékoztatási szolgálat) S.A., a wrocławai Krajowy Rejestr Długów Biura Informacji Gospodarczej (a gazdasági tájékoztatási szolgálat nemzeti adósságnyilvántartása) S.A., a varsói Biuro Informacji Kredytowej (hitelinformációs szolgálat) S.A., a varsói Rejestr Dłużników ERIF Biura Informacji Gospodarczej (a gazdasági tájékoztatási szolgálat nemteljesítő adósokról vezetett nyilvántartása, ERIF) S.A., valamint Związek Banków Polskich (lengyel bankszövetség) adatbázisából az alperessel kapcsolatban lekérdezett információkat. Meg kell továbbá állapítani, hogy az alperes által felvett kölcsönre vonatkozó tájékoztató formanyomtatvány szövegéből kitűnik, hogy a kölcsönadó e szerződés megkötése előtt kijelentette, hogy az alperest az említett adatbázisokban leellenőrizte, az alperes pedig a kölcsönszerződésben meghatalmazást adott a hitelezőnek, hogy a banktitoknak minősülő információk közzétevése érdekében a Biuro Informacji Kredytowejhez forduljon. Ugyanakkor magában a szerződésben az is szerepelt, hogy az e cselekmények teljesítésére vonatkozó felhatalmazás megadása a feltételét képezi az ügyfél hitelképessége törvény által előírt vizsgálatának, és így a kölcsönszerződés megkötésének és a kölcsön nyújtásának.

¹ Czech Tomasz, Kredyt konsumencki. Komentarz, II. kiadás, SIP Lex, 2014. május 7-i varsói SA ítélet, VI ACa 945/13, LEX 1469473. sz.; 2014. június 11-i kielcei SO ítélet, II Ca 452/14, LEX 1511361. sz., 2014. november 6-i białystoki SA ítélet, I ACa 452/14, LEX 1566930. sz.; 1996. szeptember 30-i SN(7) határozat, III CZP 85/96, OSP 1997., 7–8. sz., 139. tétel.

A kérdést előterjesztő bíróság által a jelen eljárás során beszerzett bizonyítékokra, különösen az alperes és házasátarsa kötelezettségeinek számára és mértékére vonatkozó információkra tekintettel a kölcsönadó fent ismertetett cselekményei pusztán üres nyilatkozatoknak tekintendők, amelyek egyáltalán nem járulnak hozzá az ügyfél hitelképességének megbízható ellenőrzésére vonatkozó kötelezettség teljesítéséhez. Ezenkívül meg kell állapítani, hogy a fogyasztó hitelképessége értékelésének elmulasztása ügyfélkört vonzó tényezőnek és a hitelező vagy kölcsönadó reklámja lényeges elemének tekinthető. Széles körben alkalmaznak olyan reklámokat, amelyekben kifejezetten a fogyasztó hitelképességének előzetes értékelése nélküli kölcsön-, illetve hitelnyújtásról van szó, amely gyakorlatot olyan megfogalmazások tükrözik mint „kölcsön 5 perc alatt, hitelbírálat nélkül”, „kölcsön jövedelemigazolás nélkül”, vagy akár „kölcsön végrehajtás alatt állóknak 15 perc alatt”. Ki kell emelni, hogy az ilyen típusú gyakorlatok alkalmazásának hátrányos következményei a lengyel hatóságok előtt ismertek, és azokat jelezték **[eredeti 9. o.]** az egyes törvényeknek az uzorakamat felszámolása érdekében történő módosításáról szóló kormányzati törvényjavaslat indokolásában (3600. sz. parlamenti dokumentum).² Hozzá kell azonban tenni, hogy a Szejm 2015 és 2019 közötti VIII. parlamenti ciklusának lejártával a szóban forgó tervezet hatályát veszítette, és a jogalkotási eljárás nem folytatódott, az abban foglalt módosításokat végső soron tehát nem fogadták el.

A lengyel jogban előírt szankció emellett visszatartó erővel sem rendelkezik, amit a potenciális ügyfél hitelképessége értékelésének elmulasztása mellett történő hitel- és kölcsönnyújtásban álló gazdasági tevékenység reklámozása is bizonyít. Mindehhez hozzá kell fűzni, hogy a fogyasztó hitelképességére vonatkozó értékelés elmulasztása vagy e képesség nem megbízható értékelése valós gyakorlatnak tekinthető, és az eladósodott, illetve a visszafizetésre garanciát nem nyújtó személyek részére történő kölcsön- és hitelnyújtást eredményezett. A kérdést előterjesztő bíróság álláspontja szerint az ilyen típusú gyakorlat alkalmazása kizárja az irányelv (26) preambulumbekzdésében előírt egyik cél megvalósítását, nevezetesen a hitelviszony valamennyi szakasza folyamán felelősségteljes gyakorlat előmozdítását, és a hitelezők részéről annak biztosítását, hogy ne vegyenek részt felelőtlen hitelügyletekben, vagy ne adjanak hitelt előzetes hitelképességi vizsgálat nélkül. E gyakorlatok túrése a tagállamok azon kötelezettségének megsértését is jelenti, hogy az ilyen magatartás elkerülése érdekében megfelelő ellenőrzést végezzenek; továbbá – amennyiben ezt teszik – a hitelezőkre alkalmazandó szankciókat határozzanak meg.

A kérdést előterjesztő bíróság álláspontja szerint a visszatartó erő hiánya abból ered, hogy a fogyasztó hitelképességének vizsgálatára vonatkozó kötelezettség megsértése esetére előírt szankció túl enyhe. E kötelezettség megsértése szabálysértésnek minősül, amely kizárólag 20 PLN-től 5000 PLN-ig terjedő összegű pénzbírsággal büntethető. A szabálysértés büntethetősége általában egy évvel az elkövetését követően elévül, ha **[eredeti 10. o.]** pedig ezen időszak alatt

² <http://www.sejnn.gov.pl/sejnn.nsf/druk.xsp?nr=3600>

eljárás indul, a szabálysértés büntethetősége ezen időszak lejártát követő 2 év elteltével évül el. A szabálysértésért való felelősség kizárólag a természetes személyeket terhelheti; az ilyen típusú felelősség ugyanakkor nem vonatkozik a jogi személyekre vagy a jogi személyiséggel nem rendelkező szervezeti egységekre. Márpedig ennek különös jelentősége van, mivel a lengyel piacon a kölcsönök és hitelek nyújtásával foglalkozó jogalanyok többsége jogi személy formájában működik. A szabálysértésért való felelősség szankciója nem a hitelezőre vagy a kölcsönadóra mint jogi személyre vagy szervezeti egységre vonatkozik, hanem kizárólag arra a természetes személyre, aki saját maga hitelezőként vagy kölcsönadóként jár el, vagy pedig a vállalkozást vezető, illetve a fogyasztóval való szerződéskötésre jogosult személyre. A jogi személy hitelezőt vagy kölcsönadót ugyanis ténylegesen semmilyen felelősség nem terheli a fogyasztó hitelképességének a szerződés megkötését megelőző ellenőrzésére vonatkozó kötelezettség elmulasztásáért. E kötelezettség teljesítésének elmulasztása semmilyen hatással nincs a megkötött szerződés érvényességére, és nem fosztja meg a hitelezőt az e szerződésből eredő előnyöktől, különösen a kamathoz és a jutalékhoz való jogtól. A kérdést előterjesztő bíróság álláspontja szerint a fogyasztó hitelképességének értékelésére vonatkozó kötelezettség gyakori elmulasztása azt bizonyítja, hogy a lengyel jogban előírt szankciók nem rendelkeznek visszatartó erővel, és nem gátolják meg a hitelezőket, illetve a kölcsönadókat abban, hogy felelőtlen hitel- vagy kölcsönügyletekbe bocsátkozzanak. Az a hitelező vagy kölcsönadó, aki a fogyasztó hitelképességének értékelésére vonatkozó kötelezettséget megsértve nyújt hitelt vagy kölcsönt, nem esik el a megkötött kölcsön-, illetve hitelszerződésből származó előnyöktől. A szabálysértésért való felelősség szankciója kizárólag a természetes személyeket terheli, és nem gyakorol sem közvetlen, sem közvetett hatást magára a hitelezőre vagy a kölcsönadóra.

A kérdést előterjesztő bíróság álláspontja szerint a szabálysértésért való felelősség szankciója a fogyasztó hitelképességének értékelésére vonatkozó kötelezettség megsértésének súlyosságához viszonyítva nem arányos. E tekintetben **[eredeti 11. o.]** rá kell mutatni arra, hogy a hitelezőnek a hitelfelvevő hitelképességének értékelésére vonatkozó, szerződéskötést megelőző kötelezettsége a fogyasztóknak a túlzott eladósodáshoz és nemfizetéshez kapcsolódó veszélyektől való megóvására irányul, hozzájárul a 2008/48 irányelv céljának megvalósításához, amely teljes és kötelező harmonizáció megvalósítása a fogyasztói hitelek tárgyában számos kulcsfontosságú területen, amelyre az Unióban valamennyi fogyasztó érdekei magas szinten és egyenlő módon való védelmezésének biztosítása, valamint a fogyasztói hitelek jól működő belső piaca kialakulásának megkönnyítése céljából van szükség. A fogyasztó hitelképességének értékelésére vonatkozó kötelezettség célja, hogy hatékony védelmet biztosítson a fogyasztók számára a pénzügyi lehetőségeiket meghaladó és adott esetben nemfizetést eredményező hitelek felelőtlen nyújtásával szemben.³

³ Az Európai Unió Bíróságának 2014. március 27-i ítélete (C-565/12).

A fentiekre tekintettel – a kérdést előterjesztő bíróság álláspontja szerint – a fogyasztó hitelképességének értékelésére vonatkozó kötelezettség alapvető fontosságú az irányelv céljainak megvalósítása szempontjából, és nem tekinthető jelentéktelen, sőt felesleges tehernek. Ugyanígy a fogyasztó hitelképességének a hitelezők vagy kölcsönadók általi értékelésére irányuló tevékenység sem lehet látszólagos, hanem valósnak és e kötelezettség teljesítéséhez megfelelőnek kell lennie. A fogyasztó hitelképességének értékelésére vonatkozó kötelezettség megszegésére vonatkozó megfelelő szankció hiánya elősegíti az ellenőrizetlen eladósodást és az adósok adósságspirálba kerülését eredményezi. Ez a helyzet áll fenn az alperes esetében, mivel jelentős összegű adósság terheli, és ezen eladósodottsághoz nagymértékben hozzájárult, hogy a kölcsönadó megsértette a fogyasztó hitelképességének vizsgálatára vonatkozó kötelezettséget. A megfelelő szankció hiánya emellett nem ösztönzi a hitelezőket arra, hogy gyakorlatukat a 2008/48 irányelvből és az irányelvet a tagállamok belső jogrendjébe átültető **[eredeti 12. o.]** törvényből eredő kötelezettségeik szigorú tiszteletben tartásának irányába módosítsák. Márpedig ez hátrányosan érinti az irányelv egyik céljának megvalósítását, nevezetesen a fogyasztók pénzügyi lehetőségeiket meghaladó és adott esetben nemfizetést eredményező hitelek felelőtlen nyújtásával szembeni hatékony védelmének biztosítását.

A kérdést előterjesztő bíróság álláspontja szerint a jelen kérdés előzetes döntéshozatal céljából történő előterjesztése a fentiekben bemutatott kételyek eloszlatása és jelen ügy megfelelő elbírálása érdekében szükséges. Az e kérdésre adott válasz tartalma közvetlenül releváns lesz a fogyasztó hitelképességének értékelésére vonatkozó kötelezettség be nem tartása következményeinek értékelése szempontjából, és ezen felül mind ebben az ügyben, mind más, azonos vagy hasonló tényállású és jogi megítélésű ügyekben viszonyítási pontnak fog minősülni. A kérdés megválaszolása azért is szükséges, mivel a Bíróság mindeddig nem nyilatkozott közvetlenül a kérdésben szereplő problémával, valamint a fogyasztó hitelképességének értékelésére vonatkozó kötelezettség elmulasztásának fent említett gyakorlatával kapcsolatban, amely helyzet a kérdést előterjesztő bíróság álláspontja szerint hátrányosan érinti az irányelv céljainak megvalósítását, és jelentősen aláássa a közösségi jogi szabályozás hatékony érvényesülését.

E körülmények között tehát, és a fentiekre tekintettel a bíróság a végzés rendelkező részének I. pontjában foglaltak szerinti határozott.

[omissis] **[eredeti 13. o.]** [az eljárás felfüggesztése]

[omissis] [nemzeti eljárás]